

Global Citizenship in

ACTION

Canadians reaching out to the world

CA1
EA81
- G41

SPECIAL EDITION
Focus on the Americas

Canada

Hugs for people
living with AIDS

Freeze-frame:
Working children's
rights in Nicaragua

Teachers of
the Amazon



Canadian International
Development Agency

Agence canadienne de
développement international



From the Minister

Latin America and the Caribbean is a region of rapidly growing economies, new democracies, and vibrant community organizations. But behind the glass skyscrapers and the sparkling beaches is the world's greatest gap between rich and poor. Nearly one-half of the Western Hemisphere's population lives in poverty—and that number is growing. Incomes range from about \$20,000 per person per year in the seven richest countries in the hemisphere, to about \$450 per person per year for the remaining 26 countries.

At the Canadian International Development Agency (CIDA), we're working to close that gap. We're supporting the efforts of our partners to level the playing field so that more citizens have an opportunity to benefit from the extension of free trade. Our common vision—growth with equity—is built one step at a time. These steps include installing a water pump in a rural village, building schools, supporting small business, and providing healthcare to new mothers. It's all about putting people first.

This issue of *Global Citizenship in Action* tells the story of some of those people—working children, poor rural communities mobilizing to improve their standard of living, and young Canadians working to make a difference after the devastation of Hurricane Mitch. It's an issue about what it means to be a good neighbour. I hope you enjoy it.

A handwritten signature in cursive script that reads "Maria Minna".

Maria Minna
Minister for International Cooperation

Cover: CIDA photo, Greg Kinch

Global Citizenship in Action is produced periodically by the Canadian International Development Agency (CIDA). You can visit CIDA's Web site at www.acdi-cida.gc.ca.

© Minister of Public Works and Government Services Canada, 2000
Printed and bound in Canada
ISSN 1492-4099

Design: Aubut & Nadeau Services Inc.

ACTION

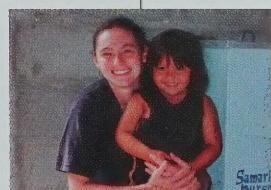
Canadians reaching out to the world

The Canadian International Development Agency supports sustainable development in developing countries in order to reduce poverty and to contribute to a more secure, equitable, and prosperous world.

Contents

**Focus
on the
Americas**

- 2 Hugs for people living with AIDS**
- 3 Freeze-frame:
Working children's rights in Nicaragua**
- 4 Canadian aid helps Nicaraguans rebuild their lives**
- 5 Teachers of the Amazon**
- 6 Turning on a tap:
Empowering a community**
- 8 Links in the "chain of warmth"**
- 9 Building community pride through recycling**
- 10 Young people make a difference after Hurricane Mitch**
- 11 Retired Canadians help businesses prosper worldwide**
- 12 Gardens in the south with Canadian roots**



Hugs for people living with AIDS

A courageous young woman known only as Sally is changing attitudes about HIV and AIDS in the Caribbean. A native of St. Vincent and the Grenadines, Sally's life—and the lives of her children—changed when she was diagnosed with HIV. She faced discrimination at the hospitals where she went for treatment, and her children were ostracized at school and in their village.

But instead of hiding, Sally went public on national television. Her appearance gave AIDS a human face, and the public responded. Support for community groups like the AIDS Action Group in St. Vincent soared.

"Getting people who are living with HIV/AIDS involved is clearly a way to prevent the spread of the disease, because you will empower them," says Dr. Bilali Camara, Director of the CIDA-funded Caribbean Epidemiology Centre HIV/AIDS Project, or CHAP.



Photo: CAREC

Also Director of the Centre's Special Program on Sexually Transmitted Infections, Camara says the Centre is fighting HIV infection rates second only to those in Africa. "In Trinidad, Guyana, and St. Vincent, between 25 and 30 percent of the beds in the medical wards are occupied by HIV/AIDS patients," he notes.

But the impact of HIV and AIDS goes beyond the health system, says Camara. It is very much a development issue because of its impact on the economy. The disease hits young people when they are at their most productive: "We have estimated that, in four years,

Jamaica could lose 7 percent of its GDP [gross domestic product] due to AIDS, and Trinidad could lose 4.2 percent of its GDP due to AIDS," he explains.

CHAP's goal is to strengthen the capacity of Caribbean countries to respond to the HIV/AIDS crisis. CIDA is providing technical assistance through the Canadian Public Health Association to help its Caribbean partners enhance management capacities,



Photo: CAREC

develop health-promotion programs, improve the surveillance system, and upgrade community-based diagnosis, care, and support of both people living with AIDS and others affected by it.

People like Sally who are living with HIV/AIDS have a role to play in prevention and control efforts, thanks to CHAP. CIDA support has strengthened the implementation and growth of the Caribbean Regional Network of People Living with HIV/AIDS, and it is supporting the promotion of healthier sexual behaviour through a variety of measures: peer education for youth; education for secondary school students; research and prevention interventions with men who have sex with men; promotion of safer sex and care for commercial sex workers; voluntary counselling and testing centres; and the sensitization of health-care workers and members of the communications media.

The impact has been tremendous. At one time, people living with HIV and AIDS would have been shunned, says Camara. But things are changing. "For the first time, in Guyana, for example, we have seen the President hugging someone who was living with HIV/AIDS. In St. Vincent, we have seen the Minister of Health hugging someone living with HIV/AIDS. It means the leaders have understood and are moving with us." ■

Freeze-frame: Working children's rights in Nicaragua

Dateline - Oslo, October 1997: Delegates at an international NGO meeting which is parallel to the World Summit on Child Labour protest adult manipulation of the agenda. Four young activists walk out of the NGO meeting and confront the world press. They are wearing gags in their mouths to symbolize what's going on inside. They present a 10-point agenda to improve conditions of work for working children. They create an international sensation.

One of those young activists was 15-year-old Franklin Alberto Blandon Ocaña, a representative of the Movement of Working Boys, Girls and Adolescents of Nicaragua, known locally as NATRAS. His participation at the Oslo parallel meeting was funded through CIDA's Nicaraguan Children's Fund, which Save the Children Canada administers.

He smiles when he remembers that day. "The adults warned us that we were only hurting ourselves," he says. "They tried to stop us, but we knew we were right. The next day, our agenda was presented to the government conference, and many countries incorporated our points into their own programs."

Franklin learned how to assert his rights the hard way. His working life began at the age of eight, when he hauled fruits and vegetables to and from the market. It was a tough job, and the market was a tough place to work—a wide assortment of criminals frequented it by day and took it over by night. He grew up in the barrios of Managua, amid the legacy of a generation of civil war and economic disaster, and his choices in life were few. He was the only member of his family of eight who was working, and he had little time for school.

When he was 11, he heard about a program for working children run by a local organization called *La Fundación La Verde Sonrisa*. Its goal was to provide basic education to children who had fallen through the cracks of the public education system. *La Fundación* ran regular classes in the morning to finance the special curriculum for street kids in the afternoon.

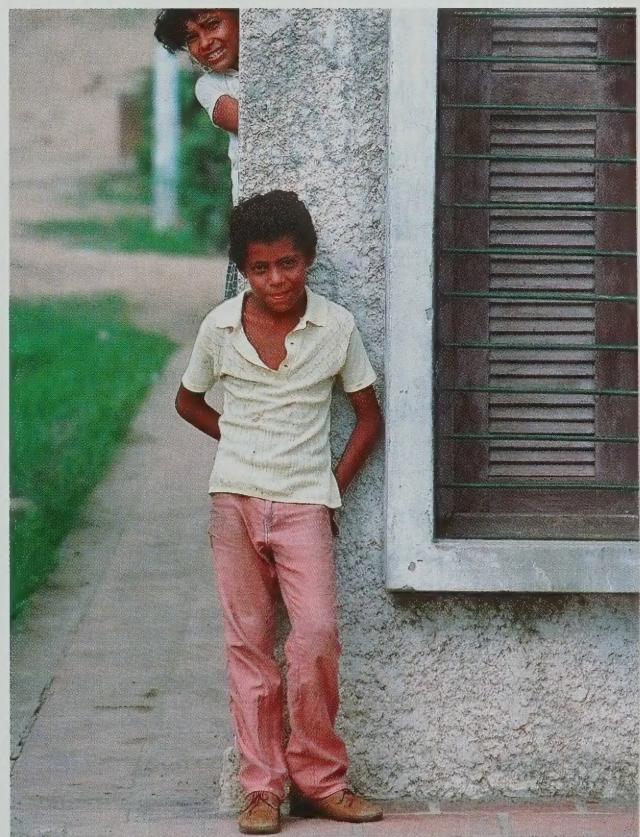
That curriculum involved the three Rs, skills training in areas like carpentry, welding, sewing, and baking, and instruction in the arts. One of its most innovative programs was puppeteering, which provided a creative out-

let for the children as well as therapy, especially for youngsters who had been abused or abandoned.

Franklin took to the puppets immediately. He was soon performing at various school functions, and recently formed his own company. "He's very skilled," says Marco Antonio Perez, his teacher. When Franklin became involved in NATRAS, which provides support services for working children, he found an outlet for his creativity as a photographer with its magazine, *Hechos y Realidades*.

Franklin's income from puppeteering and photography is modest. He still has to earn his living with odd jobs and general labour. "If it weren't for the program [*La Verde Sonrisa*] and NATRAS, I'd probably be a criminal by now," he says. Like hundreds of other working children in Managua, Franklin has had a second chance at life, thanks to Canadian-supported community organizations.

"I can make about 800 cordobas [C\$95] with a puppet show," he continues. "It's fun. The audience will choose a topic, and I will improvise and make a play. But it's only a hobby. One day, I want to open my own photography studio." ■



CIDA Photo: Peter Bennett

Canadian aid helps Nicaraguans rebuild their lives

Martha Delgadillo was home with her four young children when the monstrously swollen Rio Grande rose up its banks, changed course and roared right through the walls of her house.

The river, fed by the torrential rains of Hurricane Mitch, had wound peacefully until then through the little Nicaraguan community where Martha had lived all of her life. On this night, though, it became the enemy—taking everything but their lives from Martha and her family. She and her children—two sons and two daughters, now ranging in age from six to ten—fled to a nearby cemetery on higher ground.

"The river switched course and that's how the water went right through the house," Martha said through an interpreter. "We saw our belongings being taken by the river. We lost everything."

Martha Delgadillo was one of thousands of people affected when Hurricane Mitch ravaged Central America last October. She stands as an example of all the survivors—men and women who even today are scarred by the memories and struggling to recover from the loss.

She and her family were among about 100 people who took shelter in the cemetery for three months after that terrible night. They lived communally in an open-air cement building designed as a small gathering place or church. In the midst of this garden of death, people cooked, ate, slept, and mourned their dead. It would be some time before they had homes of their own again.

At first, after moving from the cemetery, Martha and her children lived together in various schools. Finally, the family moved into a new house—a brick structure she helped build herself. The eight-by-eight metre house, located on the opposite side of the cemetery



Photo: The Standard

from the river, is bigger than her first home and on higher ground. Martha feels safe there, she said.

She also feels a sense of community. Other people—many single mothers she previously knew—were similarly transplanted. The women living at Carlos Santi, as the 81-unit housing project is known, receive food in exchange for cleaning the streets and planting vegetation. "It's up to us mothers to survive here," said Martha.

Carlos Santi is a place of hope despite the suffering that gave birth to it. It's also a tribute to the perseverance of local leaders and the compassion of the international community. A local foundation called *Fundación Rubén Darío* has been the driving force behind the project, with support from a variety of sources including the Canadian International Development Agency.

This is Canadian taxpayer money being put to important and effective use. "We're very happy and thankful for our neighbouring countries that supported us and still support us today," Martha said. ■

Abridged version – reprinted with permission from *The Standard* (St. Catharines, Ontario)

Teachers of the Amazon

In left behind the jungle of my classroom in Midale, Saskatchewan, only to find myself in another, slightly more savage, jungle in South America," said Cheri Koch, in recounting her teaching trip to Guyana.

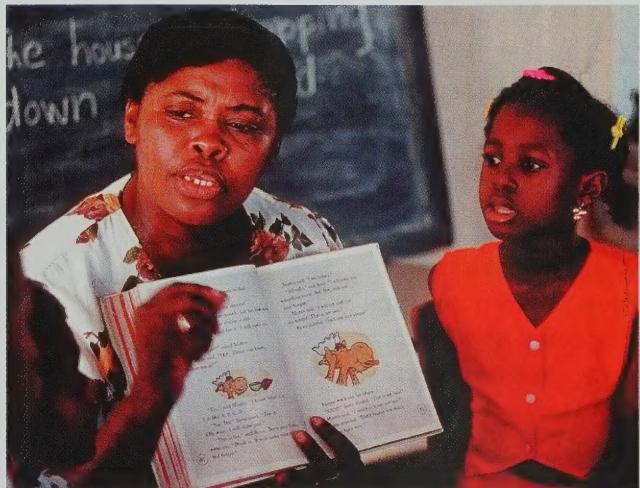
Koch and her colleagues were participating in the Canadian Teachers' Federation (CTF) Project Overseas to teach introductory computer skills to a group of about 40 teachers from throughout Guyana. Designed to reach indigenous educators in all the country's interior regions, the program offers professional development to Amerindian participants.

The CTF and its members work together through Project Overseas to give professional assistance to fellow teachers in developing countries. Project Overseas began in 1962 with one program in Nigeria, and since then has helped teacher organizations in more than 50 countries in Africa, Asia, the Caribbean, and the South Pacific. With the financial assistance of the Canadian International Development Agency and Canadian teacher organizations, as many as 50 volunteers are sent to 12 countries each year.



CIDA photo: Greg Kinch

In Guyana, Canadian teachers taught subjects such as reading, mathematics, science, and computer skills. In Koch's course, fewer than half the computers had a mouse, which made it rather interesting for the Canadian instructors. But they all learned together, including the local teachers, many of whom initially didn't even know how to turn the computer on. Koch marveled at the enthusiasm of their pupils, one of whom promptly went to the Guyanese Ministry of



CIDA photo: Greg Kinch

Education and demanded a computer for her school. She was successful in her quest.

The training program helped increase membership of the Guyana Teachers' Union, and enhanced the union's image in the eyes of the community and the Ministry of Education. As a result, the Ministry not only provided the teacher with a computer for her school, but also supported the training program by providing a number of co-tutors and by helping with transportation, training facilities, and some funding.

"My time in Guyana was not only a teaching experience, but also a learning experience. I had the opportunity to visit a couple of schools while they were still in session. I saw the obstacles faced by teachers there, such as overcrowding, lack of resources, and extremely high student-teacher ratio," Koch said, adding that, in one case, a teacher had 50 students in her class.

After completing the computer course in the capital of Georgetown, the team went to the southern area of Lethem, which borders neighbouring Brazil. There, the order of the day was attending drama workshops with about 170 teachers and administrators. Koch recalled how the open-air classroom was held under the shade of a huge mango tree.

"I found it one of the most rewarding experiences of my life," she says. "I strongly recommend that interested teachers apply to the program—it's fantastic!" ■

Turning on a tap: Empowering a community

Ana María Cárcamo turns on her tap to fill the bucket below. Located a few feet from her front door, her primary source of water is much closer than it was three years ago. "Before the project, we had to haul water," says Cárcamo. "We had to carry it a long way on our heads."

It was backbreaking work that continues for most women in rural Honduras. About 40 percent of the rural population lacks clean drinking water. In the early morning, roads and paths are filled with women like Ana María, balancing on their heads the day's supply of water for cooking, washing, and drinking.

"Before, my kids used to have health problems like diarrhea and sores on their skin," says Cárcamo. "We don't have these problems anymore. Our health has improved because we have clean water."

Cárcamo lives in La Mina, a small community an hour's drive along a dirt road from Juticalpa in central Honduras. Along with the neighbouring community of Cayo Blanco, more than 1,100 people have benefited from a CIDA-CARE Canada initiative to provide clean water and sanitation systems in the Central American country.

Water and sanitation are priorities of Canadian assistance because of their impact on the health of a community. More than three million people worldwide die each year from diseases such as cholera, dysentery, and typhoid fever, contracted from drinking water which is unfit for human consumption.

Two CIDA-CARE Canada water and sanitation projects will have made a difference for 41,000 Hondurans by the end of 2001: the Rural Water Supply and Sanitation Project in the Juticalpa area, completed in 1996; and the ongoing Sustainable Water and Sanitation Project along the Caribbean coast.

The water from Cárcamo's tap comes from holding

tanks linked by pipes to a small dam built by community members of La Mina and Cayo Blanco.

At the dam, Rigoberto Escalón, CARE Canada's assistant project manager, stands near a reservoir carved from the deep green tropical environment.



CIDA photo: Brian Atkinson

"This is the heart of the water system," says Escalón, speaking over the sound of the rushing water. "From here, water is pushed by gravity to holding tanks in La Mina and Cayo Blanco." While Escalón watches, a man climbs into the reservoir. Wrestling with a pipe, the man changes a filter and climbs out soaking wet. "Cleaning is done periodically, more frequently when it rains a lot," says Escalón.

While the cleaning of the filter is a relatively simple job, it is important because it contains the integrity of the system. It is a job that a member of the community's maintenance committee carries out. CARE Canada has trained all of the committee members.

Both the La Mina and Cayo Blanco communities were actively involved in building the water system. CARE Canada provided the expertise, and "the communities supplied about 70 percent of the labour and materials," says Escalón. That sort of management not only keeps costs to a minimum, it also forces the communities to take ownership of the system, both in legal and emotional terms.

"It wasn't easy," says José María Costa, president of the water committee in Cayo Blanco. "It took us six months to get organized," says Costa. Getting organized required building a community with the political will and savings to take on the project.

Once the communities were committed, CARE provided training in basic hygiene and maintenance. It also emphasized watershed management to ensure the system was not washed away by an eroding hillside.

► "Now we have a committee that manages the project with help from the whole community," says Costa. "The water committee is in charge, and the whole community is involved. We have maintenance workers, trained by CARE Canada, in charge of chlorination, cleaning filters, and lubricating valves."

What emerges is a new community with a new sense of its abilities, says Mauro Tartaglia, CARE Canada's project director in La Ceiba.

The former resident of Paris, Ontario, says that, since water and sanitation directly affect women and children, women are usually the most vocal advocates for the system. They become a new voice in the community and take on new responsibilities.

"Women have assumed new roles that are not traditional in Honduras," says Tartaglia. "They have participated very actively in water management committees, even in the repair of the faucets in their own home."

There is also a new sense of cooperation between communities, says Tartaglia, since a water system can serve more than one community. "Through the project, they have come to work together. So they can join together for other projects."

For Ana María Cárcamo, turning on a tap in La Mina is simple. However, that action represents a major achievement for the community.

"When water started to flow from the taps, even the children were happy. We will be grateful our whole lives. We never thought that we could have a water project in this community because it was a forgotten community, but now it is developed."

Cárcamo is clear about its impact on the community and her family. As with many women, she now has more time to pursue money-making activities, and has served on the water committee in a new role of authority and responsibility. In addition, the community itself has attained new skills to maintain the water system since its completion in August 1996.

These new skills were put to the test after large areas of Honduras were severely damaged by Hurricane Mitch in November 1998. Although the water catchment system and main pipeline were damaged by fallen trees and rocks, the community repaired the system themselves.

"All of us take care of it," says Cárcamo. "We can't afford to lose it. These things don't come along often in life." ■

Visit the Cyber-Hemisphere **AmericasCanada.org**

The official Web site of the 2001 Summit of the Americas



Bring the hemisphere to your fingertips.

Visit this dynamic and interactive Web site, your gateway to the Americas:

- ⇒ explore the Hemisphere and learn about the issues important to its citizens, such as human rights, health, education, trade, and the environment;
- ⇒ let us know your thoughts, hopes, and concerns about the Hemisphere in the Feedback area; and
- ⇒ drop by The Park, a cultural area that features personality profiles, book reviews, essays and artistic explorations from across the Americas.

AmericasCanada.org...

the "place" to be for information on the hemisphere.

Visit us often!

Links in the “chain of warmth”

There's a new bridge in La Gocia, Honduras, because the people decided that too many women were dying in childbirth.

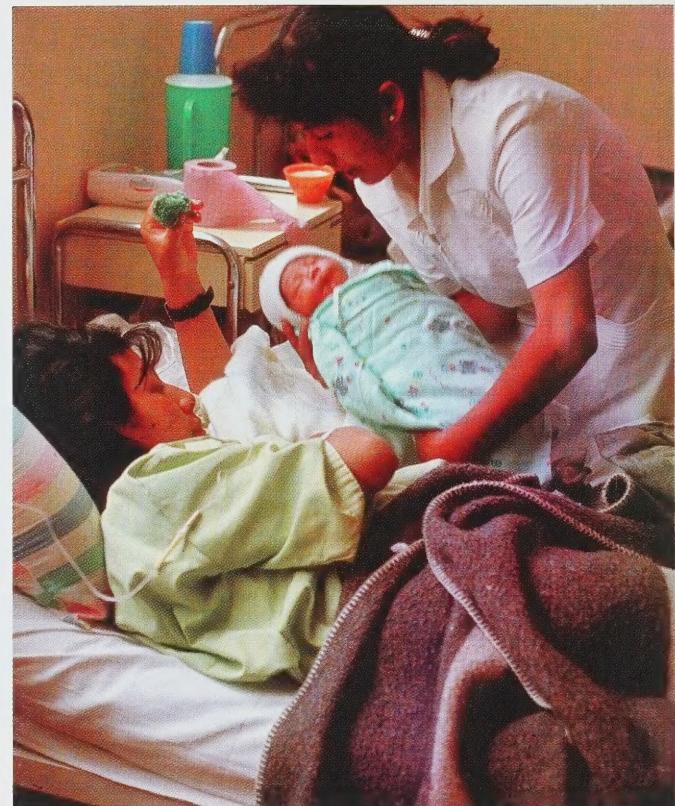
In the rainy season, the river would become treacherous and impossible to cross, cutting the community off from medical help. This isolation cost La Gocia and its neighbouring villages dearly. Like most poor rural villages in Honduras, these communities had among the highest rates of maternal mortality in Latin America.

But when they were given the chance to do something about it, the communities got together, analyzed their situation, and chose their solution. Today, the number of women dying in childbirth has been cut in half.

La Gocia is a small community in one of the eight areas in Bolivia, Honduras, Nicaragua, and Peru that are participating in the CIDA-funded Desaper—or Development of Perinatal Health—project. Implemented by the Pan-American Health Organization's Latin American Centre of Perinatology in partnership with the University of Calgary, this project is helping the health-care systems and local communities deliver modern medical care to mothers and their babies.

The project's results have been impressive: in the areas where it has been implemented, maternal mortality has dropped by 50 percent, and prenatal care has risen by 25 percent. Desaper involves training, technical assistance, and institutional strengthening for health-care professionals. But one of the major keys to its success has been its community-participation component. Each community identified its own unique barriers to health-care delivery, did its own problem-solving, and received a small fund to implement microprojects that would improve conditions for mothers and children.

“There are just so many stories,” says Dr. Erick Dillman of the University of Calgary, the project's Canadian coordinator. “In Lima, the mothers had to pay a small fee when they gave birth at the local health clinics. It wasn't much, but it was hard for poor people to come up with the money. The national health authorities met with the community to see how these costs could be lowered, and the community presented their plan: for each prenatal visit, a credit would go towards the delivery fee. That way, they encouraged prenatal care and ensured safe delivery at the same time.”



CIDA photo: Greg Kinch

“Then the community raised funds to provide each new mother with a basket full of things for her new baby. And that's not all. They raised more funds to start a community drugstore. They would buy the less expensive drugs and community members would take turns running the store out of their houses, selling the medicine and using the proceeds to buy more.”

Supporting initiatives like these has not only contributed to the project's success—it has also mobilized communities and empowered them to take responsibility for their own health. “In another area in Honduras,” Dillman continues, “the women's circles decided that the most important issue was how to get premature and low-birth-weight babies to a hospital. Their solution was to set up a ‘chain of warmth’—a sort of relay system that allows a portable incubator to travel safely from community to community until it reaches the hospital.”

“They organized the logistics, working with local mayors and community members, and they mobilized taxis, tractors, even mule wagons, to do the job. The chain of ►

Building community pride through recycling



“Cartoneros” or garbage-pickers used to be scorned in Chile. But now, thanks to a CIDA-funded project, they have gained status and a new name—“recicladores” or recyclers. Action RE-Buts, an environmental coalition in Quebec, and the National Network for Ecological Action in Chile have promoted ecological waste management in several communities across Chile.

As these communities learned the value of recycling, they came to appreciate the work done by their local recyclers, half of whom are women. Getting this respect, as well as uniforms and carts, gave the recyclers newfound pride and recognition. They formed a national organization and obtained access to public health insurance for the first time ever in Chile. In collaboration with the municipal government, the project has also set up recycling bins and composting programs. It provides environmental training for local groups, and raises public awareness through neighbourhood meetings, school visits, videos, newspaper articles, posters, and window stickers that show which households recycle. The small project has managed to have a big impact in protecting the environment and building a better community. ■

warmth has already been used several times—and that was just the beginning. They then decided to build their own clinic, so they worked with the municipality, which provided financing, and they provided the labour themselves to build a facility right there, and the Ministry of Health provided the equipment and the doctors.”

Desaper has just completed its last phase, which involved intensive training and capacity-building to enable the health-care professionals and community workers involved to continue running the model, expand it, solicit funding support from donors, and foster long-term commitment on the part of their governments. Today, its legacy is solid: the Desaper model is part of the national health plan in all four countries, and it is also being applied to other health-care areas beyond mother-and-child services.

But perhaps its greatest legacy is in the heart of the communities who participated—the bridge builders, the community drugstore workers, the links in the chain of warmth, who are creating healthy communities in some of the poorest countries in the hemisphere. ■

JUST THE FACTS

Investing in education makes sense

More than 113 million children in the developing world—two-thirds of them girls—have never seen the inside of a school. Nearly 900 million adults cannot read or write.

Lack of basic education is at the root of poverty, sickness, and conflict. It prevents people from realizing their full potential as productive members of society; it stops people from learning about ways to improve their health, including undermining efforts to prevent the spread of HIV/AIDS; and it can contribute to violence and conflict through misunderstandings and intolerance.

Young people make a difference after Hurricane Mitch

We would pour murky green water from the local well into the filter," says Jackie Delima, a Youth Action Program Officer at CIDA, "and in only a few seconds, clear water would pour out."

A simple thing, clean water: but for literally millions of Hondurans affected by Hurricane Mitch, which hit in late October and early November of 1998, clean water was one of the first casualties of the storm. More than two metres of rain fell in a matter of days, drowning people, animals, crops, and homes. Roads and bridges yielded to the roaring floods, and water supply systems collapsed. Wells were contaminated by pesticides, residues from destroyed chemical factories, and animal and human waste. Incidents of cholera, malaria, dengue, and leptospirosis—all waterborne diseases—soared.

The ravages of Mitch are beginning to recede, thanks to the emergency and reconstruction efforts of Hondurans and their partners from countries like Canada. Samaritan's Purse, a Canadian organization that receives support from CIDA, worked with local organizations to construct houses for a number of communities swept away by Mitch. Three young interns—Beverly Kauffeldt, Nancy Russell, and Jonathan Friesen—were sent to Honduras to help build safe drinking systems for the families there.

"In many of the villages we worked in, the people knew who we were," says Bev. "As our truck full of filters and supplies would pull up to a village, people would come out to greet us, especially the children, who always enjoyed our visits." The interns built the filters, installed them, trained the community members on how to use and maintain them, and provided basic health information.

The BioSand Water Filter technology the interns were installing purifies the water as it passes through a layer of fine sand and a layer of bacteria-eating micro-organisms. This low-cost filter removes about 98 percent of fecal coliform matter and lasts a lifetime. "After going from house to house," says Delima, describing a



Photos: Samaritan's Purse



post-installation trip to assess the effectiveness of the filters, "the families all said the same thing—my kids aren't sick any more, they can go to school now, no one has stomachaches."

Through this project alone, the interns installed 1,050 filters and helped improve the health of over 7,000 Hondurans. "Though I will not be working with water filters for the rest of my life," says Nancy, "having had the opportunity to participate in this CIDA internship through Samaritan's Purse has taught me more than what one could learn in school...or by staying in North America."

That's one of the key objectives of the CIDA Internship Program, which is part of the federal government's Youth Employment Strategy. It helps young people make the transition between education and work, and it's the opportunity of a lifetime for young Canadians to gain experience in international development.

Jonathan agrees, saying he will always cherish his experience. "This internship has not only provided me with a new perspective on life, it has also exposed me to many different international organizations and what qualifications are necessary for overseas work. One of my goals in life is to make a positive difference in this world through my work and life."

He's already taken a giant step in that direction. ■

Retired Canadians help businesses prosper worldwide

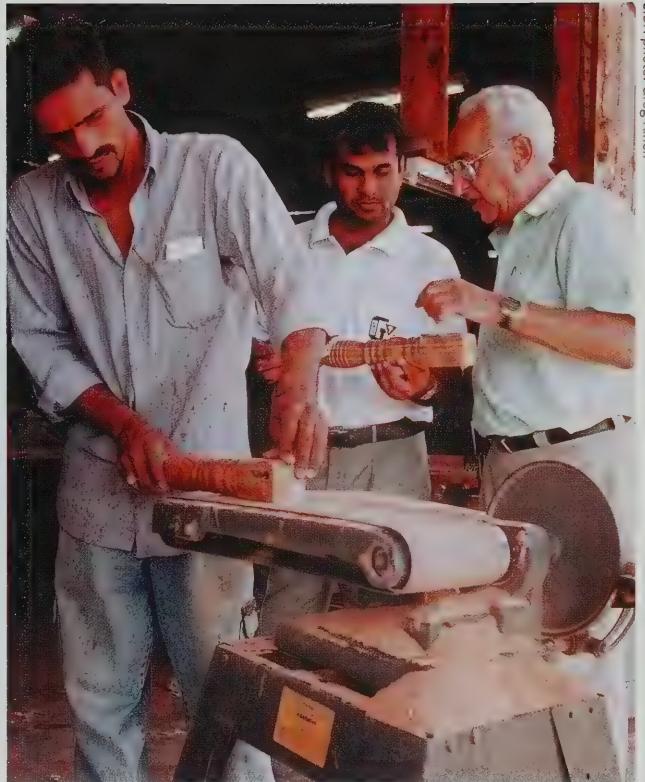
After 40 years of working as a furniture maker in Winnipeg, Morley Globerman joined the ranks of a growing group of Canadian retirees who provide technical support to small- and medium-sized businesses around the world through the Canadian Executive Service Organization (CESO).

"After years of running my own business in Canada, I thought I might have some experience to offer," says Morley.

Morley's first assignment was to help a furniture manufacturer in Guyana, called Doodnath and Sons. "Having been in this business for more than 40 years, it is relatively easy for me when I come into a factory to be able to spot where the shoe pinches most. Sometimes it's a problem with the physical manufacturing process, or it could be a marketing problem, or a financing problem, or it could be something as simple as not knowing your costs. So, I help them set up a costing system."

Morley has just completed his 50th assignment with CESO, and says he would gladly do 50 more. CESO is a Canadian, volunteer-based, not-for-profit organization which supplies Canadian advisers and trainers to emerging businesses and organizations in Canada and overseas.

"I use skills I have accumulated over many, many years in a very positive way. I help to create skills and capacity that were lacking, and the client is most appreciative. I am being helpful and at the same time feeling good about what I'm doing," says Morley. ■



CIDA photo: Greg Kinch

JUST THE FACTS

Slowing the Spread of HIV/AIDS

Today, over 33 million people are living with HIV or AIDS worldwide. The highest HIV rates are found in the world's poorest countries, and decades of progress in a country's development are being wiped out in a single generation by this disease.

Women working the front line

Increasingly in developing countries, AIDS is moving from high-risk groups such as commercial sex workers into the general population. In many parts of the developing world, women's low status and lack of autonomy make it difficult for them to insist on safe sex, and they are more likely to become infected than men.

Gardens in the south with Canadian roots

If there's one thing Canadian consumers are used to, it's the high prices and less-than-optimal quality of fruits and vegetables in the wintertime. But CAMS Terres Noires has set out to change all that. A small market-garden operation in Sherrington, Quebec, CAMS has formed a partnership with a Mexican firm, Hortamex. The goal of their joint venture is to establish a market-gardening company in Mexico with a food-processing plant that would enable them to serve not only the local market, but the export market—including Canada.

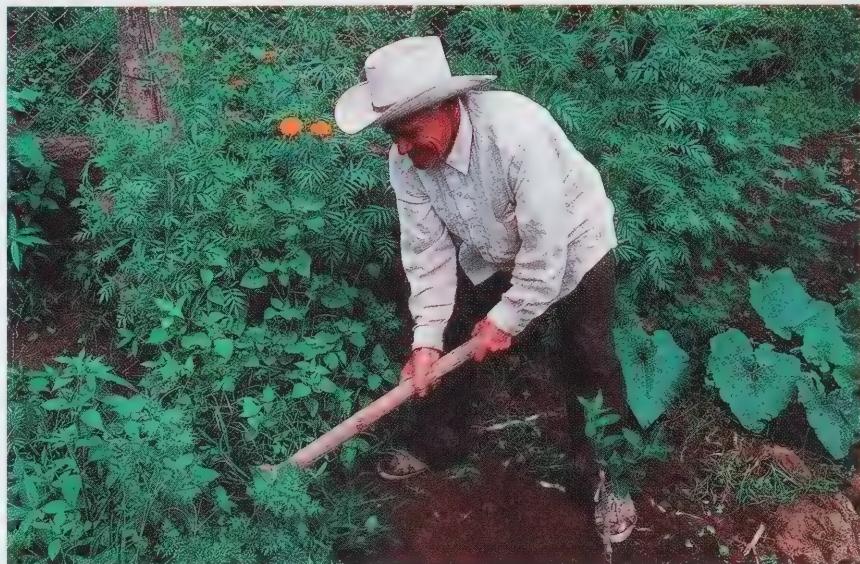
Supported by a contribution from CIDA's Industrial Cooperation Program, CAMS and Hortamex were off and running. Initially, the partners invested about \$600,000 in the project, and CAMS helped transfer Canadian technical expertise in food processing to the plant in Mexico.

Canadian standards in how to minimize environmental impact were also transferred, resulting in a production process that uses minimal amounts of water, pesticides, and fungicides. Two years into the project, inspections in Canada and the United States have found no residue on the products. The plant generates very little waste or spoilage, and what little is generated is composted.

Forty of the 45 employees during the peak season, as well as two of the plant's five managers, are women. In Canada, the project has created four jobs, two of which are the Canadian plant manager and the agricultural technician, who spend the winter months at the plant in Mexico.

The business is growing so rapidly that it's attracting considerable interest from investors, including the Caisse de dépôt et placement du Québec. In 1998, this joint venture generated about \$315,000 in revenue for other Canadian companies that provided related services such as transportation, storage, and equipment.

Mexico is also reaping the benefits. Hortamex is employing about 25 people at its plant and between 20



CIDA photo: David Barbour

and 45 in the field. It has doubled its sales in three years. About 25 percent of the products were sold on the Mexican market, and the rest went to CAMS Terres Noires for its Canadian customers. So the next cold, blustery February day, when you're shopping for fresh produce, remember the north-south partnerships that make companies like Hortamex Canada's gardens in the south. ■

JUST THE FACTS

Better education systems

One of the biggest challenges to economic growth in developing countries is the skills shortage in the workplace. Basic education and skill-training are essential if countries are to compete in the global economy of the 21st century. Investing in the educational system—its teachers, teaching materials, facilities, and management—benefits the entire country.

LES FAITS

LES FAITS

Le Mexique est aussi en train d'en recoller les avantages. Hormis emploie actuellement 25 personnes à son usine et de 20 à 45 sur le terrain. Elle a double son chiffre d'affaires en trois ans. Environ 25 p. 100 de ses produits ont été vendus sur le marché mexicain et le reste est allé à CAMS Terres Noires pour ses clients canadiens. En février prochain, par conséquent, lorsqu'il fera froid et qu'il fera tempête et que vous voudrez acheter des produits frais, souvenez-vous des partenaires Nord-Sud qui font de sociétés comme Hortamex les jardins du Canada dans l'hémisphère sud. ■



Des jardins dans l'hémisphère sud qui ont des racines canadiennes

Il y a également eu plusieurs discussions entre les représentants de la
tives aux moyens de redire le plus possible les répercussions du
du projet sur l'environnement, ce qui donne un processus de
production exigéant des quantités minimales d'eau, de pesti-
cides et de fongicides. Deux ans après le début du projet, des
inspections effectuées au Canada et aux États-Unis n'ont révélé
la présence d'aucun résidu sur les produits. L'usine produit très
peu de déchets ou de rebutts et, en plus, en fait du compost.
Quarante des 45 employés de l'usine sont des femmes
quand la saison bar son plein et deux de ces cinq gestion-
naires sont également des femmes. Au Canada, le projet a
créé quatre emplois, dont ceux du gestionnaire canadien de
l'usine et du technicien en agriculture, qui passent l'hiver à
l'usine mexicaine.

L'entreprise se développe rapidement grâce à une
suscite énormément l'intérêt des investisseurs, y compris de
la Caissie de dépôt et placement du Québec. En 1998, cette
coopérative a rapporté des recettes d'environ 315 000 dol-
liers à des sociétés canadiennes produisant des services
comme des services de transport, d'entreposage et
de fourniture d'équipement.

S'il y a des choses auxquelles les consommateurs canadiens sont habitués, ce sont les prix élevés et la qualité moins qu'optimale des fruits et légumes durant la saison hivernale, mais CAMS Terres a entreprises de changer tout cela. CAMS, une entreprise d'exploitation maraîchère intensive de Sherrington, au Québec, a formé un partenariat avec une entreprise mexicaine, Hortamec. Leur coentreprise a pour but d'établir une société d'exploitation maraîchère intensive au Mexique avec une usine de transformation d'éléments qui permettrait de desservir non seulement le marché local, mais également le marché international, y compris

Des Canadiens à la retraite contribuent à la prospérité à La prospérité d'entreprises partout dans le monde

Apres avoir passé 40 ans à fabriquer des meubles à Winnipeg, Motley Globemar s'est joint à un groupe toujours plus nombreux de Canadiens retraités qui, par l'intermédiaire du Service d'assistance aux organismes (SACO), fournit une aide technique à des petites et moyennes entreprises dans le monde entier.

« Come j'ai fait ce métier pendant plus de 40 ans, il m'est assez facile, quand j'entre dans une usine, de trouver le problème. Parfois le problème peut venir du processus même de fabrication, du plan de marketing ou des finances, ou il peut être simplement dû au fait que l'on ne connaît pas les coûts. J'aide donc l'entrepreneur à établir un système de contrôle des coûts »,

Motley vient d'achever sa 50^e affectation auprès du SACO. Il en effectuerait bien 50 autres. Le SACO est une organisation canadienne, sans but lucratif, qui envoie des conseillers et des formateurs canadiens volontaires au sein de nouvelles entreprises et organisations, au Canada et à l'étranger.

« Je mets à profit les compétences que j'ai acquises au fil des ans, j'aide les entreprises à acquérir les compétences et les capacités dont elles ont besoin; le client en est très reconnaissant. Je suis fier du travail que j'accomplis et, en même temps, je me rends utile », fait remarquer Motley. ■

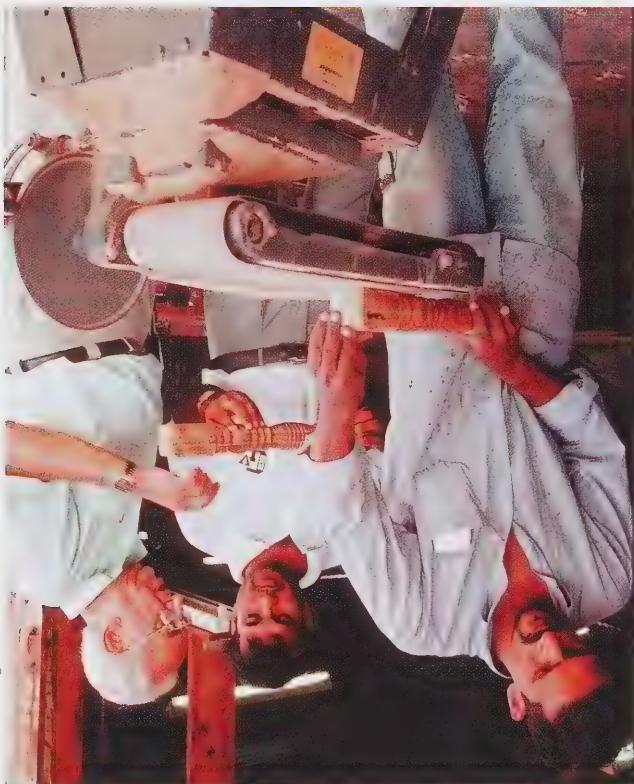


Photo ACDI : Greg Kinch

Il a déjà fait un pas de géant dans ce sens.

ment internationale. J'ont alors été accueilli à la stage où j'ai pu observer de près les méthodes et les résultats de recherche dans ce domaine. Cela m'a donné une bonne compréhension de l'environnement dans lequel nous devons travailler pour atteindre nos objectifs. J'ai également rencontré d'autres chercheurs et praticiens qui ont partagé leurs connaissances et leurs expériences avec moi. Cela a été très enrichissant et m'a permis de développer mes compétences en recherche et en gestion de projets.

Il s'agit là d'un des objectifs principaux du Programme de stratégies de l'ACDI, qui fait partie de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement fédéral. Le programme aide les jeunes à effectuer la transition entre le monde des études et celui de l'emploi, et c'est une occasion unique pour les jeunes Canadiennes d'acquérir une expérience en développement du Nord.»

Grâce à ce seul projet, les stagiaires ont installé 1 050 filtres contributifs ainsi qu'amélioré la santé de plus de 7 000 Honduriens. « Je ne passerai pas ma vie à instiller des filtres à eau, raconte Nancy, mais la chance que j'ai eue de participer au programme de stagiaire de l'ACDI, avec Samatians Purse, m'a appris davantage que ce que l'on peut relier de l'école... ou du fait de rester en Amérique latine. »

98 p. 100 des collègues de l'Institut des hautes études de la santé publique ont été interrogés sur leur perception de l'efficacité de l'application de la loi sur les droits de l'enfant. Les résultats montrent que 75 % des personnes interrogées jugent que l'application de la loi est efficace et que 25 % jugent qu'elle n'est pas très efficace. Ces résultats sont comparables à ceux obtenus dans d'autres pays européens.



par Louragan Mitch

après la dévastation cause

des jeunes passent à l'action

G

« Nous versions dans le filtre l'eau verte et trouble racconte Jackie Delima, une agente du Programme secondes plus tard, elle en ressortait clarifiée », action jeneuisse de l'ACD.

Raccolte Jackie Uemilia, una serie di programmi

secondaries plus lait, elle en lessoultain clairinée »,

...and a pun on the name of the author's wife, Sophie.

[SUSCRIBIR A LOS NEWSLETTERS](#)

▲ Tous versions dans le filtre "eau verte et trouble".

[View Details](#) | [Edit](#) | [Delete](#)

pear /pɪər/

"...the first time I ever saw a real live gator."

apartments in a neighborhood

Изборът е юридичен

卷之三十一

Tes leunes pessent

Honduras

LES FINIS

Au fur et à mesure que ces collectivités se rendent dans les pays, plusieurs sociétés commerciales leur offrent des services de recyclage, complète des avançages du recyclage, elles en sont venues à apprécier le travail accompli par leurs propres recycleurs, dont la moitié sont des femmes. Se voyant réspectées et ayant obtenu des informations et des chartes, les recycliers ont retrouvé un sentiment de fierté et de reconnaissance. Ils ont formé une organisation nationale et obtenu accès au système public d'assurance-maladie pour la première fois dans l'histoire du Chili. En collaboration avec l'administration municipale, on a également, dans le cadre de ce projet, mis en place des bases de recyclage et des programmes de compostage. On dispense une formation en matière d'environnement à des groupes et on accroît la sensibilisation de la population au moyen de réunions dans les quartiers, de visites dans les écoles, de vidéos, d'articles dans les journaux, d'affiches et de flyers donnés dans les quartiers, de réunions dans les entreprises en matière de protection de l'environnement à un foyer donné. Ce petit projet est parvenu à avoir de grands retombées en matière de protection de l'environnement et au fil des années, les bénéfices indiquent qu'il a recyclé dans les autocollants dans les déchets générés à l'occasion de réunions de recyclage et de sensibilisation de la population au moyen de réunions dans les quartiers, de visites dans les écoles, de vidéos, d'articles dans les journaux, d'affiches et de flyers donnés dans les quartiers, de réunions dans les entreprises en matière de protection de l'environnement à un foyer donné. Ces bénéfices indiquent qu'il a recyclé dans les déchets générés à l'occasion de réunions de recyclage et de sensibilisation de la population au moyen de réunions dans les quartiers, de visites dans les écoles, de vidéos, d'articles dans les journaux, d'affiches et de flyers donnés dans les quartiers, de réunions dans les entreprises en matière de protection de l'environnement à un foyer donné.

Les cartoneros, comme on appelle les ramasseurs d'ordures au Chili, étaient autrefois l'objet de modèles. Ils ont toutefois acquis un statut et un nouveau nom, recréateurs (recycleurs) dans le cadre d'un projet financé par l'ACDI. Action RE-Burts, coalition écologique qui a été le résultat national d'action écologique, au Chili, ont fait la promotion de la gestion écologique des déchets dans plusieurs collectivités rurales dans tout le pays.

« Elles ont organisé la logistique en collaboration avec les matières et les membres des collectivités. Pour assurer le transport, elles ont mobilisé des taxis, des tracteurs et même des chariots tirés par des mules. La chaîne du chaud a déjà servi plusieurs fois — mais ce n'était que le début. Les femmes ont en effet décidé d'assurer leur propre clinique. Elles ont tout de suite installé une formation intensive aux professions de santé et aux travailleurs communautaires, et à des services de santé et aux travailleurs communautaires, et à charge la gestion du projet et l'élargir, qu'ils apprennent à solliciter un appui financier auprès des donateurs, et à obtenir l'engagement à long terme des gouvernements. Ensuite, aujourd'hui, un héritage solide : Le modèle Desapere est devenu une référence nationale des quatre pays. Desormais intégrée au plan de santé nationale, le modèle Desapere est passé au niveau régional et international. Ses succès sont connus dans le monde entier, et il a inspiré de nombreux autres projets de santé communautaire dans le monde entier. »



Photo ACDI : Patricio Baeza

Renforcer la filière
dans la collectivité
par le recyclage

juste à ce qu'il parvienne à l'hôpital. »
rité un incubateur portatif d'une communauté à l'autre
chaud» —un récipient qui permet de transporter en toute sécurité
Elles ont trouvé la solution dans la création d'une « chaîne du
maternité et des bébés ayant un poids insuffisant à la naissance.
femmes avaient pour priorité l'hospitalisation des bébés pré-
région du Honduras, poursuit le Dr Dillman. « Dans une autre
à prendre en charge leur propre santé. « Par la suite, la collectivité a les habilité
la réussite du projet, il mobilise les collectivités et les habilité à
Ce genre d'appui n'a pas pour seul mérite de contribuer à
médicalisés sont d'autres. »

« Par la suite, la collectivité a levé des fonds destinés à offrir
un nouveau modèle mamaï. Mais les choses ne se
sont pas arrêtées là. On a fait d'autres levées de fonds, cette
fois pour ouvrir une pharmacie communautaire. Les gens se
procureront les médicaments les moins coûteux et, à tour de
rolle, les membres de la collectivité s'occupent de la pharmacie
comme à leur maison. Le produit de la vente des
cise installe dans leur maison. Le produit de la vente des
microprojets visait à améliorer les conditions sanitaires des
Puis, grâce à un petit financement, elle a mis en œuvre des
sanctes, et elle a trouvé elle-même la solution qu'il lui convenait.
tacles qu'il a réussi, empêchant la prédation des soins de
partout communautaire qu'il a été révélé. L'élément fondamen-
tal de réussite. En effet, chaque collectivité a défini les ob-
jetives de ses activités du projet. Toutefois, c'est la partici-
au nombre des personnes des services de santé sont
né à l'mention des professionnels des services de santé sont
formations, assistances techniques techniques renforcement institution-
et la prédation de soins pratiques augmenté de 25 p. 100.
réalise le projet, la mortalité maternelle a chuté de 50 p. 100
Les résultats sont impressionnantes : dans les régions où on

les frais d'accouchement. De cette façon, on encourageait les
femmes à recourir des soins pratiques tout en leur assurant un



Photo ACDI : Greg Kinch

natale donnerait le droit à un crédit permettant d'acquitter
cotisations, celle-ci a ensuite présenté son plan : chaque visite pré-
collaborative pour examiner avec elle des moyens de réduire les
nationale en matière de santé sont donc venus rencontrer la
ment acheter ces frais. Des représentants de l'autorité
locales. C'est maintenant mais les chiffres pouvaient difficile-
une petite somme pour accoucher dans les cliniques de santé
leur candidat du projet. « À Lima, les mères devaient payer
Dr Bink Dillman de l'Université de Calgary, le coordinateur
« Les exemples sont tellement nombreux », affirme le

mères et des enfants.

microprojets visait à améliorer les conditions sanitaires des
Puis, grâce à un petit financement, elle a mis en œuvre des
sanctes, et elle a trouvé elle-même la solution qu'il lui convenait.
tacles qu'il a réussi, empêchant la prédation des soins de
partout communautaire qu'il a été révélé. L'élément fondamen-
tal de réussite. En effet, chaque collectivité a défini les ob-
jetives de ses activités du projet. Toutefois, c'est la partici-
au nombre des personnes des services de santé sont
né à l'mention des professionnels des services de santé sont
formations, assistances techniques techniques renforcement institution-
et la prédation de soins pratiques augmenté de 25 p. 100.
réalise le projet, la mortalité maternelle a chuté de 50 p. 100
Les résultats sont impressionnantes : dans les régions où on

bebes.

prendre des soins médicaux modernes aux mères et à leurs
sonnel des services de santé ainsi que les collectivités à per-
associer avec l'Université panaméricaine de la santé, en
permanence de l'Organisation panaméricaine de la santé
le Pérou. Mais en œuvre par le Centre latino-américain de
jet a également participé à Bolivie, le Honduras, le Nicaragua et
services de santé permanente. C'est l'ACDI qui finance le pro-
regions où on réalise le projet Désapar—Développement des
La Gocia est une petite collectivité située dans une des huit
de moitié.

En effet, pendant la saison des pluies, la rivière étais traité
et on ne pouvait plus la traverser; la communauté se trouvait
alors coupée de tout secours médical. Cet isolément a coûté
cher aux habitants de La Gocia et des villages avoisinants,
comme dans la plupart des villages pauvres du Honduras.
Ces collectivités présentent les taux de mortalité maternelle
parmi les plus élevés en Amérique latine. Puis un jour, on a
leur donne la chance de résoudre leur problème. Elles se sont
alors réunies, elles ont analysé la situation et choisi leur solu-
tion. Aujourd'hui, le nombre des décès maternels est réduit

A La Gocia, au Honduras, on a construit un pont
pour mettre fin à la trop forte mortalité chez les
femmes qui accouchent.

Des réalisations dans la « chaîne du chaud »

Visitez-nous souvent !

www.ameriquescanada.org... c'est l'endroit pour obtenir des renseignements sur l'hémisphère.

les Amériques.

- des essais et des explorations artistiques provenant de partout dans en vedette des biographies de personnalités, des critiques de livres,
- de nous rendre visite au Parc, où se tient une exposition mettant ou encore;
- tions concernant l'hémisphère dans l'espace réservé à la rétroaction,
- de nous communiquer vos commentaires, incluant des études et vos aspirations pour les citoyens, telles que les droits de la personne, la santé, l'éducation, le commerce et l'environnement;
- d'explorer l'hémisphère et en savoir plus long sur des questions importantes pour vous permettre :
- Visitez ce site Web dynamique et interactif—votre porte sur les Amériques L'hémisphère à la portée de votre main.



Le site Web officiel du Sommet des Amériques 2001

Ameriquescanada.org

Visitez l'Hémisphère Cyber

Une telle chance ne nous sera pas souvent offerte dans notre vie. » ■

Ana Mata. « Nous ne pouvons nous permettre de le perdre. « Tout le monde s'occupe du réseau », poursuit Ana Mata. « Nous ne pouvons nous permettre de le perdre. Les nouvelles compétences des villageois ont été mises à profit 1996.

Le résultat d'un procédé elle-même aux préparations du vase zones du Honduras en novembre 1998. La population a rencontré et de la canalisatoin principale endommagées par la chute d'arbres et de pierres.

« J'éprouve par l'organan Mitch qui a semé la désolation dans les nouvelles compétences des villageois qui a été mis à profit 1996.

« Une telle chance ne nous sera pas souvent offerte dans notre vie. » ■

« Quand l'eau a commencé à couler, même les enfants ont manifesté leur joie. Nous nous souvenons toute de tous ouratis un jour l'eau courante, mais c'est aujourd'hui notre vie. Nous ne pensions jamais que notre village oublie de prendre en charge, dit Mauro Tarataglia, originaire de Paris, en Ontario, et directeur du projet pour CARÉ Canada à La Cebiba.

La population sent maintenant qu'elle est capable de filtrer et libérer les robinets. »

CARÉ Canada s'occupe de la chlorination, nettoie les

filtres et libère les robinets. »

« Les femmes ont assumé des rôles qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent même les robinets dans leur maison. » Il se dégage également depuis que le réseau d'adduction d'eau peut entraîner les villageois depuis que le système de coopération et elles préparent une décision des comités de l'eau, part très active aux décisions des comités de gestion de l'eau, l'habitude de jouter », explique Mauro. « Elles ont pris une direction et de responsabilité au sein du comité de l'eau. La population locale a appris à s'occuper elle-même de l'entretien du réseau depuis la fin des travaux d'aménagement en 1996. Les femmes apprennent à faire entendre leur voix dans le débat en eau et des mesures d'assainissement. Les enfants qui bénéficient le plus directement de l'approvisionnement sont elles et leur famille. »

« Les femmes ont assumé des rôles qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent même les robinets dans leur maison. »

« Il se dégage également depuis que le réseau d'adduction d'eau peut entraîner les villageois depuis que le système de coopération et elles préparent une décision des comités de l'eau, part très active aux décisions des comités de gestion de l'eau, l'habitude de jouter », explique Mauro. « Elles ont pris une direction et de responsabilité au sein du comité de l'eau. La population locale a appris à s'occuper elle-même de l'entretien du réseau depuis la fin des travaux d'aménagement en 1996. Les femmes apprennent à faire entendre leur voix dans le débat en eau et des mesures d'assainissement. Les enfants qui bénéficient le plus directement de l'approvisionnement sont elles et leur famille. »

« Les femmes ont assumé des rôles qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent même les robinets dans leur maison. »

« Les femmes ont assumé des rôles qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent même les robinets dans leur maison. »

« Les femmes ont assumé des rôles qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent même les robinets dans leur maison. »

« Les femmes ont assumé des rôles qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent même les robinets dans leur maison. »

« Les femmes ont assumé des rôles qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent même les robinets dans leur maison. »

« Les femmes ont assumé des rôles qu'elles n'avaient pas jusqu'à présent même les robinets dans leur maison. »

Amara Mafra vit à La Mina, un petit village situé à une heure de chemin de terre de Juticalpa, dans le centre du Honduras. Plus de 1 100 habitants de La Mina et du village voisins, Cayo Blanco, ont bénéficié d'une initiative d'AP-PROVISIOMNEMENT EN EAU PORTABLE ET D'ASSAINISSEMENT (AP-PROV) financée par le CARÉ Canada.

L'approvisionnement en eau potable et l'assainissement sont des priorités du programme canadien d'aide parce que l'état de santé publique en dépend. Dans le monde, plus de trois millions de personnes meurent chaque année de maladies transmises par de l'eau insalubre comme le choléra, la dysenterie et la fièvre typhoïde.

Photo ACDI : Brian Atkinson

« Avant, mes enfants avaient des problèmes de santé, par exemple de la diarrhée et des plâies », explique Ana Maria. « Ces problèmes sont maintenant dis-paraus. Notre état de santé s'est amélioré parce que nous avons les campagnes du Honduras. Environ 40 p. 100 de la population rurale ne dispose d'aucune source d'eau potable salubre. Tôt le matin, on voit marcher sur les routes des femmes comme Ana Maria qui portent en équilibre sur leur tête l'eau pour la cuisson, le lavage et la consommation.

« Avant, mes enfants avaient des problèmes de santé, par exemple de la diarrhée et des plâies », explique Ana Maria. « Ces problèmes sont maintenant dis-

Ana Maria Garciamo remplit son seau au robinet. Elle trouve maintenant de l'eau à deux pas de sa porte, elle qui devait aller la chercher loin de chez elle, trois ans plus tôt. « Avant le projet, il nous fallait transporter l'eau sur notre tête sur une bonne distance », dit-elle.

Ce travail éremitant est encore le lot de bien des femmes

Un simple tour de robinet : un village se prend en main

Les habitants de La Mina et de Cayo Blanco ont tous deux participé activement à la construction du réseau d'adduction d'eau. CARE Canada a fourni le savon-faire et « Cela n'a pas été facile », témoigne José Mata Costa, le président du comité de l'eau à Cayo Blanco. « Nous avons mis six mois à nous organiser. » Il a abordé finalement la volonté d'entreprendre le projet, puis amasser les fonds nécessaires.

Une fois l'accord des villageois obtenu, CARE leur a enseigné les règles élémentaires d'hygiène et d'entretien du réseau. L'organisation a également mis l'accent sur la gestion du bassin afin que le réseau ne risque pas d'être détruit par l'érosion d'un flanc de coteau.

« Aujourd'hui, nous pouvons compétir sur un comité qui gère le projet avec l'aide de tous les villageois », poursuit José Mata Costa. « Ce comité assume la direction, et tout le monde participe. Des préposés à l'entretien font des pauses pour

Un homme que Rigoberto observe grimpé dans le bassin. Il se bat avec une canalisation pour remettre à l'endroit un tuyau cassé. « On nettoie le bassin complètement mouillé. Puis on place un filtre, puis on essore et on rapproche les vallées plus quand il pleut beaucoup », explique Rigoberto.

Une tâche relativement simple, revêt une grande importance parce que l'infiltration du sol dépend. Un membre du comité local d'entretenir forme par CARE Camada s'en occupe.



Au barrage, Rigobertrand Escalon, gestionnaire adjoint du projet de CARE Canada, se tient près d'un bassin de retenue menagé dans la forêt tropicale verdoyante.

« C'est le cœur de notre réseau », dit Rigobertrand en parlant fort à cause du bruit de l'eau. « D'ici, la gravité poussera l'eau jusqu'aux réservoirs de La Mima et de Caïo Blanço. »



Photo: ACU; Brian Atkinson

Une fois le cours en informatique achevé dans la capitale, Géorgetown, l'équipage s'est rendue dans la région sud de Lethem, voisiine du Brésil. Le programme consistait alors à 170 enseignants et administrateurs. Chez Koch evolute la classe en Plein air qui se déroulait à l'ombre d'un énorme manglier. « Cela a été une des expériences les plus enrichissantes de ma vie, affirme-t-elle. Je recommande fortement aux enseignants intéressés de faire une demande pour participer au programme...» ■

« Je n'ai pas fait qu'enseigner pendant mon séjour au Guyana, j'ai également appris à visiter quelques écoles au moment où les cours avaient lieu. J'ai vu les contraires aux auddeles font face les enseignants là-bas, notamment le top grand nombre d'élèves, le manque de ressources et un rapport entre étudiants et enseignant très élevé ». Chet Kroc assure que une des classes compait 50 élèves.

La formation sur place a permis d'accroître le nombre d'adultes syndicat des enseignants du Guyana et à valortiser le secteur de la formation. A la fin, non seulement le ministère a-t-il fourni une ordination à l'école de cette enseignante, mais il a également appuyé le programme de formation sur place en y affectant des répétiteurs et en accordant une aide au transport et aux installations de formation de même que du financement.

Au Guyana, les enseignants canadiens ont dépensé des cours dans différentes matières, entre autres, des cours de lecture, mathématiques, sciences et information. Dans la classe de Cheri Koch, moins de la moitié des ordinateurs avaient une souris, situation assez intéressante pour les instructeurs canadiens. Mais tous ont appris ensemble, y compris



Photo ACDI : Greg Kinch

Les membres de la FCE travaillent de concert dans le cadre des enseignements et méthodes. Les services extérieurs à la FCE sont organisés en deux catégories : les services de la direction et les services de l'administration. Les services de la direction sont chargés de l'administration générale, de l'enseignement et de la recherche. Les services de l'administration sont chargés de l'administration financière, de l'administration matérielle et de l'administration sociale.

Chez Koch et ses collègues participant au programme Service outre-mer de La Fédération canadienne des enseignants et des enseignants (FCE). Le projet consistait à dispenser un cours d'information à l'information à une quinzaine d'enseignants provinciaux de partout au Canada. Comme de maintenir à rejoindre les enseignants autochtones dans toutes les régions intérieures du pays, le programme offre des cours de perfectionnement professionnel aux autochtones qui vivent dans les communautés autochtones.

« J'ai quitté ma jungle de classe à Midale, en Saskatchewan, pour me retrouver dans une autre jungle, un peu plus sauvage, en Amérique du Sud », raconte Cheri Koch, dans le récit qui relate le fait de son expérience d'enseignement au Sud des Etats-Unis.

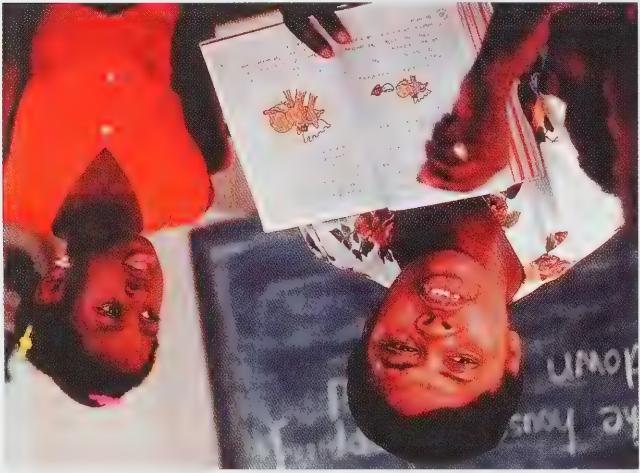


Photo ACDI : Greg Kinch

Les enseignants de l'Amazonie

Le Canada aide les Nicaraguayens

leur vie à rebâtir



Photo : The Standard



Photo ACDI : Peter Bennett

Le programme comprendrait les trois clés du savoir (lecture, écriture, calcul), la formation dans divers domaines, notamment en menuiserie, en soudure, en couture et en pâtisserie, ainsi que l'enseignement des arts. Le cours de marionnette établirait l'un des plus novateurs; il permettrait aux enfants d'être créatifs et se révélerait thérapeutique, surtout pour les jeunes qui avaient été abandonnés ou victimes de violence. Franklin s'est intéressé aux marionnettes. Il a rencontré Marco Antonio Pérez, son processus. Lorsque Franklin a fondé sa propre compagnie, « Il a beaucoup de talent », dit Maco Antonio Pérez. « Il a une grande créativité en tant que photographe rat-moyen d'exprimer sa créativité en tant que photographe rat-qui offre un soutien aux travailleurs juvéniles, il y a trouvé un esprit jovial au NATRAS, une organisation de défense des droits de petits travaux ici et là pour gagner sa vie. » Si ce n'est pas du programme [La Verde Sonrisa] et de NATRAS, je serais probablement devenu un criminel », dit-il. Comme des centaines d'autres travailleurs juvéniles de Managua, Franklin a droit à une deuxième chance grâce à des organisations communautaires appuyées par le Canada. « Un spectacle de marionnettes me permet d'amasser environ 800 cordobas (95 \$CAN), » ajoute-t-il. « C'est agréable. Les spectacles sont assez bons. Mais ce n'est qu'un passe-temps. Un jour, j'aimerais ouvrir mon propre studio de photothérapie. » ■

Franklin soutint lorsqu'il repensa à ce jour-là. « Les adultes nous ont dit que cela ne pouvait que nous nuire », se souvient-il. « Ils ont tenté de nous empêcher, mais nous savions que nous avions raison. Le lendemain, notre programme a été présente à la conférence gouvernementale, et de nombreux pays ont intégré nos recommandations dans leurs propres programmes. »

Franklin a appris à faire valoir ses droits à rude école. Il a commencé à travailler à l'âge de huit ans. Il transportait des fruits et légumes sur la place du marché. C'était un travail difficile et le marché était un milieu dur où travailler — des criminels de toutes sortes le fréquentaient le jour et y regagnaient en matières la nuit. Franklin a grandi dans les barrios de Managua, parmi les décombres de 30 ans de guerre civile et de désastre économique. Ses choix dans la vie étaient limités. Il était le seul membre de sa famille de huit personnes à travailler. Il disposait de peu de temps pour aller à l'école.

A 11 ans, il entrendit parler d'un programme pour tra-vaillers juvéniles géré par une organisation locale appelée La Foundation La Verde Sonrisa. Celle-ci visait à fournir une édu-cation de base aux enfants oubliés par le système d'enseigne-ment public. La Foundation offrait des classes régulières le matin pour financer les cours spéciaux offerts aux jeunes de la matinée.

La Foundation La Verde Sonrisa. Celle-ci visait à fournir une édu-cation de base aux enfants oubliés par le système d'enseigne-ment public. La Foundation offrait des classes régulières le matin pour financer les cours spéciaux offerts aux jeunes de la matinée.

Date et lieu d'origine—Oslo, octobre 1997 : Des délégues à une rencontre internationale d'organisations non gouvernementales (ONG), tenue parallèlement au Sommet mondial sur le travail des enfants, protestent contre la manipulation de l'ordre du jour par les adultes. Quatre jeunes activistes quittent la réunion et s'adressent aux médias internationaux. Ils portent des ballons pour symboliser que qui se passe à l'intérieur, ils présentent un programme en dix points visant à améliorer les conditions de travail des travailleurs juvéniles. Ils soulèvent un mouvement international.

L'un de ces jeunes activistes, âgé de 15 ans, est Franklin Alberto Blanckson Ocacha. Il représente le Mouvement des travailleurs et travailleuses juvéniles du Nicaragua, commun dans la région sous la nom de NATRAS. Sa participation à la réunion parallele d'Oslo a été financée par le Fonds de l'ACDI pour les familles nicaraguayennes que gère Alice de la réunion parallele d'Oslo à la nom de NATRAS. Sa participation dans la région sous la nom de NATRAS. Sa participation à la réunion parallele d'Oslo a été financée par le Fonds de l'ACDI pour les familles nicaraguayennes que gère Alice

Arrêt sur l'image : les droits des travailleurs juvéniles au Nicaragua

12

Des jardins dans l'hémisphère sud
qui ont des racines canadiennes

**11**

Des Canadiens à la retraite contribuent
à la prospérité d'entreprises partout dans le monde

**10**

Des jeunes passent à l'action après la dévastation
causée par louragan Mitch

**9**

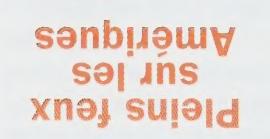
Renforcer la fierté dans la collectivité par le recyclage

**4**

Le Canada aide les Nicaraguayens à rebâtir leur vie

3

Arrêt sur l'image : les droits des travailleurs
juvéniles au Nicaragua

**2**

Étreintes pour les gens atteints du sida

Plein feu
sur les
Amériques

Table des matières

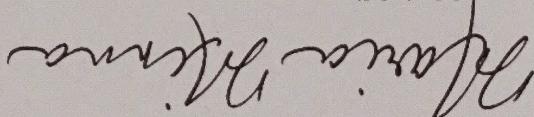
L'Agence canadienne de développement international soutient le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de rendre le monde plus sûr, plus juste et plus prospère.

Des Canadiens tournés vers le monde

à L'ÉVRE
Citoyens du monde
Édition spéciale

Ministre de la Coopération internationale

Maria Minna



qu'elle vous plaît.

Cette édition est une illustration de la façon dont on vit en bon voisinage. J'espère que participer à la reconstruction à la suite des ravages causés par Ouragan Mitch, mobilisent pour améliorer leurs conditions de vie, et jeunes Canadiens et Canadiennes de ces personnes-enfants au travail, communautés rurales défavorisées qui se dévoilent au service des personnes.

A l'Agence canadienne de développement international (ACDI), nous croyons au renversement de cette tendance. Nous soutenons les efforts que toutes puissent participer à la croissance du libre-échange. Notre vision commune—une croissance bénéficiant de l'expansion du libre-échange. Notez que tous et toutes puissent développer des soins médicaux aux femmes qui accouchent. Il s'agit d'un programme à éau dans un village, à construire des écoles, à appuyer la petite entreprise, équipable—prend forme, étape par étape. Ce qui consiste, entre autres, à installer une partie des assurances pour assurer l'égalité des chances de manière que tous et toutes puissent au moins les plus riches à quelque 450 dollars dans les 26 autres pays de l'hémisphère. Les sept pays les moins riches à quelque 20 000 dollars par année dans ne cessé de croître. Le revenu par habitant va d'environ 20 000 dollars par année dans la moitié de la population de l'hémisphère occidental vit dans la pauvreté —et ce chiffre véritable fosse—le plus important au monde—sépare les riches et les pauvres. Plus de dynamiques. Mais, au-delà des tours modernes des villes et des plaines magnifiques, un en plein essor, de nouvelles démocraties et des organisations communautaires Amérique latine et les Amériques forment une région où l'on trouve des économies

Message de la Ministre



3 1761 11551935 7



Canada
Plein flux sur les Amériques
ÉDITION SPÉCIALE

Citoyens du monde

Les enseignants
de l'Amazonie

Arrêt sur l'image :
les droits des
travailleurs juvéniles
au Nicaragua
Etreintes pour les
gens atteints du sida

Des Canadiens tournés vers le monde

a L'ŒUVRE

Canadian International Development Agency
Agence canadienne de développement international
Développement international Agence

